

10 §

Tunturimaaperällä, missä, maakerros ei ole vähintään 70 sm. vahva, kiinnitetään pylväät joko rautapulteilla tai aidan poikkisuuntaan asetettuun jalustaan, jonka tulee olla vähintään samankokoinen kuin pylväskin. Pylväs salvetaan jalustaan, naulataan galvanoiduilla nauloilla ja tuetaan siihen kahdella vähintään latvaläpimitaltaan 10 sm. paksuisella lahovapaasta männystä tehdyllä tuella. Tuet naulataan kiinni pylvääseen 100 sm. korkeudella jalustasta ja jalustaan 100 sm. päähän pylväästä. Tuet aisataan kahden puolen.

11 §

Suomaalla pylväät upotetaan vähintään 70 sm:n, tai jos suo on hyvin vetistä, vähintään 100 sm. syvyyteen. Viimemainitussa tapauksessa on käytettävä vähintään 290 sm. pituisia pylväitä. Kivillä kiilaamisen asemasta jokainen pylväs tuetaan sivulta poikkisuuntaan sen kokoisella ja laatusella tuella kuin 10 §:ssä on sanottu. Se upotetaan suohon vähintään 50 sm. syvyyteen ja naulataan pylvääseen 100 sm. korkeudella maasta. Pylvään ja tuen välin maanpinnalla tulee olla 100 sm. Maan sisässä ja 20 sm. maanpinnan yläpuolella olevan tuen osan tulee olla puhtaaksi kuorittu.

12 §

Missä aita tekee kulman, on pylväs sisäpuolelta tuettava kunnollisesti kiinnitettyllä, sen suuruisella ja laatusella tuella kuin 10 §:ssä on määrätty.

13 §

Pylväiden väli ei saa keskimäärin olla pitempi kuin 300 sm. Tasaisella maalla, missä ei ole kinostumisvaaraa, pylväsvälejä voidaan pidentää korkeintaan 100 sm, josta vastoin jyrkissä rinteissä ja sellaisissa paikoissa, missä lumisuhteet ovat epäedulliset, pylväsväli ei saa olla 250 sm. pitempi.

14 §

Vähintään joka 20:nes pylväs varustetaan kahdella aidan suuntaan kulkevalla kunnollisesti kiinnitettyllä sen suuruisella ja laatusella sivutuella kuin 10 §:ssä on määrätty.

15 §

Sille sivulle, jossa paine on suurin, kiinnitetään langat pylväisiin maanpinnan suuntaan seuraavin välimatkoin maasta lukien :

Ensimmäinen lanka	20 sm.
Toinen	40 »
Kolmas	60 »
Neljäs	85 »
Viides	115 »
Kuudes	145 »
Seitsemäs	180 »

Kokeilumielessä voidaan seitsemäs lanka jättää pois, missä tapauksessa kuudes lanka asetetaan 150 sm. korkeudelle maasta. Jos tarkastustoimikunta havaitsee, että aita joissakin kohdissa on liian matala, voi toimikunta ehdottaa, että seitsemäs lanka kiinnitetään myöhemmin. Asianomainen lääninhallitus ja fylkesmanni sopivat tarkemmin tämän työn suorittamisesta. Työkustannukset jaetaan tasan valtakuntien kesken.

before the expiry of the aforesaid period, they shall remain in force for a further period of ten years and shall subsequently be considered to be extended for successive periods of ten years unless they have been denounced two years before the expiry of the last preceding ten-year period.

Article 34

The Convention of 5 November 1935¹ regarding measures to be taken in order to prevent reindeer from crossing the frontier between the two countries and the Provisional Convention of 10 September 1948² shall cease to be effective on the date on which the present Convention enters into force.
Oslo, 18 March 1952

For the Norwegian Government :
Oscar TORP

For the Finnish Government :
Edvard Hj. PALIN

WORK SPECIFICATIONS FOR REINDEER FENCES ON THE FRONTIER BETWEEN NORWAY AND FINLAND

CHAPTER I

Introduction

Article 1

Fences referred to in Chapter II of the Convention may be erected in accordance with the specifications in Chapter III or Chapter IV hereunder. The Mixed Committee referred to in article 5 of the Convention shall determine which of the aforesaid alternatives shall be adopted for the various sections of the fence.

If the Committee fails to reach a unanimous decision either country may require the matter to be decided by arbitration as provided in article 31 of the Convention.

The Committee, by a unanimous decision, may as the work proceeds, allow details in the work specification to be departed from to such extent as appears appropriate in order to reduce costs, on condition that the effectiveness of the fence is not thereby diminished.

¹ League of Nations, *Treaty Series*, Vol. CLXIX, p. 33, and Vol. CXCVII, p. 361.

² United Nations, *Treaty Series*, Vol. 32, p. 3.

Article 9

The posts shall be inserted in the ground to a depth of 70 cm. and shall be packed with stones where there is convenient access thereto, and otherwise with gravel.

Article 10

On rocky ground where the soil is less than 70 cm. deep, the posts shall be fixed with iron pins or attached to a sleeper (foot) of at least the same size as the post itself and lying at right angles to the line of the fence. The post shall be mortised into the sleeper, nailed to it with galvanized nails, and supported on it by two struts of sound pinewood measuring at least 10 cm. across the top. The struts shall be nailed to the post 100 cm. above the sleeper and to the sleeper 100 cm. away from the post. The struts shall be squared on two sides.

Article 11

In marshy ground the posts shall be driven down to a depth of at least 70 cm., and if the ground is very soft, to a depth of at least 100 cm. In the last-mentioned case, therefore, the posts must be at least 290 cm. in length. Instead of being packed with stones, each post shall be supported by a strut, placed at right angles to the line of the fence, of the same size and quality as the struts referred to in article 10. The struts shall be driven into the marsh to a depth of at least 50 cm. and nailed to the post 100 cm. above the ground. The distance from post to strut at ground level shall be 100 cm. The part of the strut which goes below the ground and up to a height of 20 cm. above ground shall be barked all round.

Article 12

Where the fence forms an angle, the post shall be supported on the inner side by a firmly secured strut of the same size and quality as those mentioned in article 10.

Article 13

The posts shall on an average be spaced not more than 300 cm. apart. On level ground where there is no danger of the formation of snowdrifts the spacing of the posts may be increased by not more than 100 cm., but on steep slopes and in places where the snow conditions are unfavourable the posts shall not be spaced more than 250 cm. apart.

Article 14

At least every twentieth post shall be provided with two firmly secured lateral struts in the lengthwise direction of the fence, of the same size and quality as those mentioned in article 10.

Article 15

Horizontal wires shall be fixed to the posts, on the side which is most exposed to pressure, at the following distances from the ground :

First wire	20 cm.
Second wire	40 cm.
Third wire	60 cm.
Fourth wire	85 cm.
Fifth wire	115 cm.
Sixth wire	145 cm.
Seventh wire	180 cm.

The seventh wire may be tentatively omitted, in which case the sixth wire shall be fitted 150 cm. above the ground. If the inspection committee notices that a particular section of the fence is too low it may propose that the seventh wire shall be fitted at a later time. Arrangements for the execution of this work shall be made between the competent county governor and county administration. The cost of the work shall be shared equally by the two countries.

Article 16

The wire shall be galvanized, corrugated wire 4 mm. thick and shall be stretched taut and level. It shall be secured to the posts with 1½" to 2" galvanized iron staples, which shall not be driven into the posts so deeply as to damage the wire.

If a type of wire is produced which is better than the existing galvanized, corrugated wire, it shall be used instead.

Article 17

Vertical crosswires 3 mm. thick shall be fitted between the posts in such a way that the fence is divided by these wires and the posts into rectangles of approximately equal length not exceeding 100 cm.

The crosswire shall be secured by means of three turns round the top horizontal wire, after which they shall be twisted once round each intermediate wire and five times round the bottom wire.

CHAPTER IV

Wire or wooden fences on posts not driven into the ground

Article 18

The fences shall be constructed of pinewood or spruce posts with galvanized iron wire or with poles as shown in the annexed working drawing (annex 2).¹

Article 19

The posts, which must be sound, shall be 220 cm. long and measure not less than 10 cm. across the top. They shall be squared to the wood on four sides.

The upper ends of the posts shall be cut to a skew.

¹ See last insert between pp. 216 and 217 of this volume.

Article 20

On firm ground the posts shall be placed with the cross-cut end on the ground and shall be supported by struts which shall form an angle of approximately 45 degrees, forwards and backwards alternately, in the lengthwise direction of the fence. The struts shall be from 250 to 300 cm. long and measure approximately 10 cm. across the top. They shall be fixed 100 cm. from the base of the post and shall be nailed to the post below the top wire or pole. The struts shall be squared on two sides.

Article 21

In marshy ground which is too soft to support the post, the post and the struts shall be secured to sleepers. The sleepers shall be of at least the same size as the posts. The posts and struts shall be secured with 5'' nails.

Article 22

Where the fence forms an angle, the post shall in addition to the struts referred to in articles 20 and 21, be provided with a strut on the inside; the lower end of this strut shall be placed 200 cm. from the base of the post and the strut shall be secured 150 cm. above the ground.

Article 23

The posts shall on an average be spaced not more than 200 cm. apart.

Article 24

There shall be secured to the post either :

Horizontal wires placed at the following distances from the ground :

First wire	20 cm.
Second wire	40 cm.
Third wire	60 cm.
Fourth wire	85 cm.
Fifth wire	115 cm.
Sixth wire	145 cm.
Seventh wire	180 cm.

The seventh wire may be tentatively omitted, in which case the same procedure shall be adopted as described in the last paragraph of article 15.

or :

Poles to the same number and with approximately the same internal spacing as set forth above, except that the upper edge of the top pole shall lie approximately 200 cm. above the ground.

Article 25

The wire shall be galvanized, corrugated 4 mm. thick and shall be stretched taut and level. It shall be secured to the posts with 1½'' to 2'' galvanized iron staples, which shall not be driven into the posts so deeply as to damage the wire.

If a type of wire is produced which is better than the existing galvanized, corrugated wire, it shall be used instead.

Article 26

Where the fences are constructed of wire, vertical crosswires 3 mm. thick shall be fitted between the posts in such a way that the fence is divided by these wires and the posts into rectangles of approximately equal length not exceeding 100 cm.

The crosswires shall be secured by means of three turns round the top horizontal wire, after which they shall be twisted once round each intermediate wire and five times round the bottom wire.

Article 27

When poles are used to construct the fence, they shall be squared on two sides or be split and trued on the opposite side. They shall be of sound pinewood or spruce, 440 cm. long, and measure not less than 10×5 cm. in cross-section at the top.

The poles shall be nailed to the posts with 5" galvanized nails in such a way that the top and bottom ends of the poles are secured alternately to each post, as shown in the annexed working drawing (annex 2).¹

¹ See last insert between pp. 216 and 217 of this volume.

N° 2528. ÉCHANGE DE NOTES CONSTITUANT UN ACCORD¹ PROVISOIRE D'EXTRADITION ENTRE LA BELGIQUE ET ISRAËL. BRUXELLES, 8 FÉVRIER 1954

I

La Légation d'Israël au Ministère des affaires étrangères et du commerce extérieur de la Belgique

LÉGATION D'ISRAËL

BR/590/17430

Bruxelles, le 8 février 1954

La Légation d'Israël présente ses compliments au Ministère des affaires étrangères et du Commerce Extérieur et a l'honneur de se référer aux négociations en cours entre le Gouvernement d'Israël et le Gouvernement belge, relatives à la conclusion d'un traité d'extradition.

Les dispositions du droit israélien en vigueur en matière d'extradition (Section 5 de l'Ordonnance d'extradition, Drayton, *Laws of Palestine*, Vol. I, Chap. 56) prévoient que le consentement à une demande d'extradition à un État étranger d'un criminel fugitif d'Israël, dépend de l'existence préalable d'un accord ayant trait à une pareille extradition entre le Gouvernement de l'État étranger et le Gouvernement d'Israël.

Un tel accord n'existe pas à l'heure actuelle entre Israël et la Belgique, le traité d'extradition conclu en son temps entre la Belgique et la Grande-Bretagne n'engageant pas l'État d'Israël. Tel est, en général, le point de vue du Gouvernement d'Israël qui considère que les traités qui engageaient la Palestine ou que le Gouvernement Mandataire avait étendus à la Palestine, ne lient pas l'État d'Israël.

Il semble cependant que cette difficulté pourrait être surmontée si les deux Gouvernements, désirant voir fonctionner entre eux dans le plus bref délai un accord d'extradition, convenaient que le traité d'extradition conclu en 1901² entre le Gouvernement belge et le Gouvernement du Royaume-Uni soit remis en vigueur avec les modifications nécessaires résultant de la création de l'État d'Israël.

Le Gouvernement d'Israël propose, par conséquent, qu'en attendant la conclusion d'un nouveau traité d'extradition entre les deux Gouvernements,

¹ Entré en vigueur le 8 mars 1954 conformément aux dispositions desdites notes. Cet Accord n'est pas applicable aux territoires du Congo belge et du Ruanda-Urundi.

² De Martens : *Nouveau Recueil général de Traités*, deuxième série, tome XXX, p. 617.

à l'issue des négociations en cours, le traité du 29 octobre 1901 entre la Belgique et le Royaume-Uni, ainsi que la Convention du 3 mars 1911¹ entre les mêmes États, modifiant l'Article 6 dudit traité, soient remis en vigueur provisoirement *mutatis mutandis* entre Israël et la Belgique.

Il a l'honneur de proposer en outre, que cet accord entre en vigueur un mois après la date de la présente note, pour la durée d'une année, à moins qu'un traité définitif ne soit conclu entre-temps entre Israël et la Belgique.

Au cas où le Gouvernement belge serait disposé à accepter cette proposition, la Légation d'Israël suggère que la présente Note et la réponse du Ministère des affaires étrangères et du commerce extérieur constituent par elles-mêmes l'accord provisoire envisagé — accord qui serait conforme aux dispositions de la Section 5 de l'Ordonnance d'extradition mentionnée ci-dessus.

La Légation d'Israël se permet d'attirer l'attention du Ministère des affaires étrangères et du commerce extérieur sur les dispositions suivantes de la Section 9 (1) de l'Ordonnance d'extradition de 1926, d'après lesquelles la demande d'extradition doit être adressée par l'agent diplomatique de l'État requérant au Ministre de la Justice de l'État requis :—

“9 (1). A requisition for the surrender of a fugitive criminal of any foreign state who is, or is suspected of being in Israel, shall be made to the Minister of Justice by some person recognized by the Minister of Justice as a diplomatic representative of that foreign state”.²

La Légation d'Israël remercie d'avance le Ministère des affaires étrangères et du Commerce extérieur de l'attention qu'il voudra réserver à la question faisant l'objet de la présente et saisit cette occasion de renouveler au Ministère des affaires étrangères et du Commerce extérieur les assurances de sa plus haute considération.

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur
Bruxelles

¹ De Martens : *Nouveau Recueil général de Traités*, troisième série, tome V, p. 395.

[TRADUCTION — TRANSLATION]

² * (1) Toute demande pour la remise d'un criminel en fuite ressortissant d'un État étranger, qui se trouve ou est présumé se trouver en Israël, sera adressée au Ministre de la Justice par une personne dont celui-ci reconnaît la qualité d'agent diplomatique dudit État étranger. †

II

*Le Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur de la Belgique à la
Légation d'Israël*

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

Direction Générale C.
1^e Section — 3^e Bureau.

N^o C3. 1124/2

Bruxelles, le 8 février 1954

Le Département des affaires étrangères a l'honneur d'accuser réception de la note de la Légation d'Israël à Bruxelles, n^o B.R./590/17430, du 8 février 1954.

La proposition du Gouvernement d'Israël de remettre provisoirement en vigueur entre la Belgique et Israël les dispositions de la Convention d'extradition conclue le 29 octobre 1901 entre la Belgique et la Grande-Bretagne et celles de la Convention additionnelle à ladite convention du 3 mars 1911 étant agréable au Gouvernement belge, la note précitée de la Légation et la présente réponse constitueront l'accord des deux Gouvernements sur cette question.

À la Légation d'Israël
Bruxelles

N^o 2529. ÉCHANGE DE NOTES CONSTITUANT UN ACCORD¹ ENTRE LA BELGIQUE ET LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE POUR CONSACRER LA REMISE EN VIGUEUR DE LA CONVENTION INTERNATIONALE POUR LA RÉPRESSION DU FAUX MONNAYAGE ET DU PROTOCOLE, SIGNÉS À GENÈVE LE 20 AVRIL 1929². BRUXELLES, 4 ET 30 JANVIER ET 3 MARS 1954

I

[TEXTE ALLEMAND — GERMAN TEXT]

[TRADUCTION³ — TRANSLATION⁴]

BOTSCHAFT DER REPUBLIK
DEUTSCHLAND

BOTSCHAFT DER BUNDESREPUBLIK
DEUTSCHLAND

Avenue de Tervueren, 269
Brüssel

Avenue de Tervueren, 269
Brüssel

540-50

540-50

VERBALNOTE

NOTE VERBALE

Die Botschaft der Bundesrepublik Deutschland beehrt sich, dem Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten und Aussenhandel folgendes mitzuteilen :

L'Ambassade de la République fédérale d'Allemagne présente ses compliments au Ministère des affaires étrangères et du commerce extérieur et a l'honneur de Lui faire savoir ce qui suit :

Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland würde es begrüßen, wenn das in Genf am 20. April 1929 unterzeichnete *Internationale Abkommen zur Bekämpfung der Falschmünzerei nebst Protokoll* im Verhältnis zwischen der Bundesrepublik Deutschland und Belgien wieder angewendet wird.

Le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne apprécierait beaucoup la remise en vigueur entre la République fédérale d'Allemagne et la Belgique de la *Convention internationale concernant la répression du faux monnayage, et du Protocole y relatif, signés à Genève le 20 avril 1929.*

¹ Entré en vigueur le 3 mars 1954, avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 1954, par l'échange desdites notes et conformément à leurs dispositions. Cet accord n'est pas applicable aux territoires du Congo belge et du Ruanda-Urundi. Il est applicable au Land Berlin.

² Société des Nations, *Recueil des Traités*, vol. CXII, p. 371; vol. CXXII, p. 366; vol. CXXX, p. 464; vol. CXXXIV, p. 427; vol. CXXXVIII, p. 450; vol. CXLVII, p. 351; vol. CLII, p. 301; vol. CLVI, p. 227; vol. CLX, p. 380; vol. CLXIV, p. 388; vol. CLXXII, p. 412; vol. CLXXVII, p. 406; vol. CLXXXI, p. 392; vol. CLXXXIX, p. 467; vol. CXCVI, p. 416; vol. CXCVII, p. 313 et Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 23, p. 316 et vol. 187, p. 468.

³ Traduction du Gouvernement Belge.

⁴ Translation by the Government of Belgium.

— betreffend die Wiederanwendung des in Genf am 20. April 1929 unterzeichneten *Internationalen Abkommens zur Bekämpfung der Falschmünzerei nebst Protokoll* zurückzukommen und dem Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten und Aussenhandel folgendes mitzuteilen :

In der obenbezeichneten Note ist infolge eines Irrtums der 1. Februar 1954 als Datum für die Wiedereinkraftsetzung vorgeschlagen worden. Die Botschaft berichtigt hiermit diesen Irrtum und bittet um das Einverständnis der belgischen Regierung mit der Wiederanwendung des Abkommens vom 1. Januar 1954 ab. Dieses Datum ist seitens der Bundesregierung allen anderen Vertragsstaaten gegenüber einheitlich vorgeschlagen worden und es wäre unzumutbar, ein multilaterales Abkommen mit unterschiedlichen Terminen wieder in Kraft zu setzen.

Brüssel, den 30. Januar 1954

An das Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten und Aussenhandel

Brüssel

— 540-50 — relative à la remise en vigueur de la *convention internationale concernant la répression du faux monnayage, et du protocole y relatif, signés à Genève le 20 avril 1929* et de porter à la connaissance du Ministère des affaires étrangères et du commerce extérieur ce qui suit :

Dans la susdite note, le 1 février 1954 fut erronément proposé comme date de la remise en vigueur. L'Ambassade s'empresse de rectifier cette erreur par la présente et de solliciter le bienveillant accord du Gouvernement belge quant à la remise en vigueur à partir du 1 janvier 1954. Cette date a été proposée par le Gouvernement fédéral à tous les pays signataires, et il serait inopportun de procéder à la remise en vigueur d'une convention multilatérale en fixant les dates différentes.

Bruxelles, le 30 janvier 1954

Au Ministère des affaires étrangères et du commerce extérieur

Bruxelles

III

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR

Direction Générale C
3^e Bureau

N° 72981 D/3 C

3 mars 1954

Se référant aux notes de l'Ambassade de la République fédérale d'Allemagne à Bruxelles, des 4 et 30 janvier 1954, n° 540-50, le Département des affaires étrangères et du commerce extérieur a l'honneur de lui faire savoir que le Gou-

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 2529. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN BELGIUM AND THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY FOR THE RENEWAL OF THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SUPPRESSION OF COUNTERFEITING CURRENCY AND OF THE PROTOCOL, SIGNED AT GENEVA ON 20 APRIL 1929². BRUSSELS, 4 AND 30 JANUARY AND 3 MARCH 1954

I

EMBASSY OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

269 Avenue de Tervueren
Brussels

540-50

April 1954

NOTE VERBALE

The Embassy of the Federal Republic of Germany presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs and External Trade and has the honour to inform it of the following facts :

The Government of the Federal Republic of Germany would welcome the re-entry into force, as between the Federal German Republic and Belgium, of the *International Convention for the Suppression of Counterfeiting Currency and Protocol, signed at Geneva on 20 April 1929*³

The Federal Government suggests 1 February 1954 as the date for the re-entry into force and requests the consent of the Belgian Government to the extension of the scope of the Convention to the *Land Berlin*.

The suggestion concerning the re-entry into force of the above Convention has been submitted simultaneously to the other Signatory States by the diplomatic missions of the Federal Republic accredited to them.

The Embassy of the Federal Republic of Germany would be grateful if the Ministry of Foreign Affairs and External Trade would inform it of the Belgian Government's views on this subject.

Brussels, 4 January 1954

Ministry of Foreign Affairs and External Trade

Brussels

¹ Came into force on 3 March 1954, with retroactive effect from 1 January 1954, by the exchange and in accordance with the terms of the said notes. This agreement is not applicable to the territories of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi. It is applicable to the *Land Berlin*.

² League of Nations, *Treaty Series*, Vol. CXII, p. 371; Vol. CXXII, p. 366; Vol. CXXX, p. 464; Vol. CXXXIV, p. 427; Vol. CXXXVIII, p. 450; Vol. CXLVII, p. 351; Vol. CLII, p. 301; Vol. CLVI, p. 227; Vol. CLX, p. 380; Vol. CLXIV, p. 388; Vol. CLXXII, p. 412; Vol. CLXXVII, p. 406; Vol. CLXXXI, p. 392; Vol. CLXXXIX, p. 467; Vol. CXCVI, p. 416; Vol. CXCVII, p. 313 and United Nations, *Treaty Series*, Vol. 23, p. 316.

No. 2530. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN AUSTRALIA AND THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY CONCERNING VISAS AND VISA FEES. CANBERRA, 17 DECEMBER 1952

I

The Minister of State for External Affairs of Australia to the Ambassador of the Federal Republic of Germany

CANBERRA, A.C.T.

1522/41/20

17th December, 1952

Your Excellency,

I have the honour to refer to previous correspondence regarding visas and visa fees, and to inform you that the Government of the Commonwealth of Australia is prepared to conclude with the Government of the Federal Republic of Germany, an agreement on the following terms:—

1. German nationals possessing valid German passports issued by the Government of the Federal Republic of Germany, who desire to enter Australia whether temporarily or permanently, and whose entry into Australia has been approved, will receive visas for Australia, free of charge, from the appropriate visa-issuing authority; such visas, in the case of German nationals proceeding to Australia for purposes other than permanent residence, will be made valid for a period of twelve months and good for an unlimited number of journeys to Australia within that period.

2. Australian citizens, possessing valid Australian passports, who desire to enter the Federal Republic of Germany or the Western Sector of Berlin as *bona fide* non-immigrants may do so for a period of less than three months without obtaining a visa.

3. The present Agreement shall take effect from the 1st January, 1953.

4. Either of the parties may at any time give to the other party written notice of its desire to terminate the Agreement. The Agreement shall be terminated three months after the date of such notice. Notwithstanding the foregoing, it is understood:

(a) That the above-mentioned provisions do not exempt German nationals entering Australia, and Australian citizens entering the Federal Republic

¹ Came into force on 1 January 1953 in accordance with the terms of the said notes.

of Germany or the Western Sectors of Berlin from the necessity of complying with the Australian and German Laws and Regulations concerning the entry, residence whether temporary or permanent, and employment of aliens; and

- (b) That travellers who are unable to satisfy the respective immigration authorities that they comply with the laws and regulations referred to in the immediately preceding sub-paragraph are liable to be refused permission to enter or land.

If the foregoing provisions are acceptable to your Government, I have the honour to suggest that the present Note and your confirmatory reply thereto be deemed to constitute and evidence the agreement reached between our two Governments.

I have the honour to be, with high consideration,
Your Excellency's obedient servant.

(Signed) R.G. CASEY

Minister of State for External Affairs

His Excellency Dr. Walther Hess
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
of the Federal Republic of Germany
Sydney, N. S. W.

II

*The Ambassador of the Federal Republic of Germany to the Minister of State
for External Affairs of Australia*

EMBASSY OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
CANBERRA

Canberra, 17 December 1952

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your Note dated 17th of December, 1952, and wish to confirm that your note and my reply thereto are deemed to constitute and evidence an agreement reached between the Governments of the Federal Republic of Germany and the Commonwealth of Australia regarding visas and visa fees. The terms of the agreement are as follows:—

[See note I]

I avail myself of this opportunity to renew to you the assurances of my highest consideration.

(Signed) W. HESS

The Rt. Hon. R. G. Casey
Minister for External Affairs
Canberra, A.C.T.

